

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80544019
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 01.04.2022
Fecha rec: 2000
Del. Date :
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 314356
Razón social: LKW WALTER Internationale
Port name: 5379JND
Matrícula: HROA8168
Remoc. plate: HROA8168
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Planta: 70026
Center: Italia
Puerto de descarga: Modugno Bari
Unloading point: Modugno (BA)
Puesto de consumo: 14248
Point of consumption: 14248

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2500608900	2500608900 TRANSMISION KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 120 Quantità effettiva: 120 Tipo Imballaggio: 120 Quantità in balli: 120 Conformità alle schede d'imballo: 120 Data controllo: 06/04/22 Firma: [Signature]	120		PZA	CAR-S*3914	010	19134435/19148154	12	550003458802		
Peso neto total : 748,560						998,560		Nº total de palets o contenedores: 010			
Total net weight:								Total Nb.of palets or containers:			

☐ **A RILASCIARE PER RECEPCION**

Observaciones: Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: [Signature]
Recepcion / Receiver: [Signature]
Conforme / Assigned: [Signature]
Almacén / Warehouse: [Signature]
Transportista / Carrier: [Signature]

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE			Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date) Place of delivery of the goods (place, country)			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations			Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached			6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		
7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages			8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing			9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number			11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.			12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³		
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements			20 A pagar por: To be paid by:		
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage			21 Reembolso / Remboursement Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received			22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		
23 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier			24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received			25 Firma y sello del consignatario Signature et timbre de destinataire Signature and stamp of the consignee		

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibilityEn el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.